

Document: EB 2008/94/R.10
Agenda: 10
Date: 13 August 2008
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

المجلس التنفيذي - الدورة الرابعة والتسعون
روما، 10-11 سبتمبر/أيلول 2008

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Charalambos Constantinides

المراقب المالي

رقم الهاتف: +39 06 5459 2054

البريد الإلكتروني: c.constantinides@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على النحو الوارد في الفقرة 7.

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات

- 1- يرجى من المجلس التنفيذي الإحاطة علماً بأن المرفقين الأول والثاني يتضمنان التفاصيل المتعلقة بالموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2008 .
- 2- يبين المرفق الثاني تفاصيل مساهمات الدول الأعضاء المستبعدة على وجه التحديد من الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في 30 يونيو/حزيران 2008.
- 3- يبين المرفق الثالث تفاصيل المنح والقروض التي وافق عليها المجلس التنفيذي في دورته الثالثة والتسعين في أبريل/نيسان 2008.
- 4- ويتضمن المرفق الرابع معلومات عن القروض والمنح المقترحة على المجلس التنفيذي في دورته الحالية والتي تبلغ قيمتها الإجمالية 147.6 مليون وحدة حقوق سحب خاصة. وبناء على سعر الصرف المطبق في 30 يونيو/حزيران 2008، تبلغ قيمة هذه القروض والمنح حوالي 240.8 مليون دولار أمريكي. وسوف تعدل هذه الأرقام في ضميمة ستقدم أثناء الدورة.
- 5- ويبين المرفق الخامس الالتزامات المعقودة باستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما من العام 2001 وحتى العام 2007. كما يتضمن تحليلاً إضافياً لتقديرات صافي التدفقات من 1 يناير/كانون الثاني إلى 30 يونيو/حزيران 2008. ويبلغ صافي التدفقات العائدة خلال هذه الفترة 180.0 مليون دولار أمريكي. وحيث أن القيمة الإجمالية للقروض والمنح المقترحة للموافقة على الدورة الحالية للمجلس تبلغ نحو 240.8 مليون دولار أمريكي، وأن مجموع قيمة القروض والمنح المعتمدة حتى هذا التاريخ من عام 2008 تصل إلى 87.4 مليون دولار أمريكي (مع عدم وجود أي مبلغ معتمد لاستخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً) فإن هناك عجزاً في الموارد بقيمة 148.2 مليون دولار أمريكي، مما يستدعي استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً لتغطيته.

سلطة الالتزام بالموارد مقدماً وحدّما الأعلى

- 6- وفقاً للبند 2(ب) من المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية فإن من مسؤولية المجلس التنفيذي تقرير نسبة موارد الصندوق التي يلتزم بها لأي عمليات سنة مالية. أجاز مجلس المحافظين في دورته العشرين في فبراير/شباط 1997 استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً. وتعرض الوثيقة Res.141/XXIX/Rev.1 إجراءات استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال فترة التجديد السابع. ويستند الحد الأقصى لاستخدام هذه السلطة في فترة التجديد السابع إلى حجم التدفقات العائدة على مدى خمس سنوات. وفي إطار التجديد السابع لموارد الصندوق، سيحتفظ بمجموع صافي التدفقات في السنة الجارية كمورد متاح لعقد الالتزامات. وسلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي يتم طلبها في كل دورة من دورات المجلس التنفيذي - إن وجدت - سوف تمثل الفائض من الالتزام بالقروض والمنح الذي يزيد عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات. وإذا ما دعت الضرورة، فإن سلطة الالتزام بالموارد مقدماً التي يتم طلبها في كل دورة من دورات المجلس التنفيذي سوف تمثل الفائض من الالتزام بالقروض والمنح الذي يزيد عن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات. وفي نهاية كل عام، وبعد الأخذ بعين الاعتبار صافي الموارد

المتاحة لعقد الالتزامات والمقادير الإضافية المستخدمة من سلطة الالتزام بالموارد مقدماً خلال العام، سيتم تعديل هذه السلطة وفقاً لذلك. وسوف يكون أي استخدام إضافي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً في أي سنة من السنين هو ببساطة المبلغ الإجمالي لسلطة الالتزام بالموارد مقدماً الذي حظي بموافقة المجلس التنفيذي خلال دوراته الثلاث في العام المذكور.

التوصية

7- بناء على حالة الموارد بتاريخ 30 يونيو/حزيران 2008، يرجى من المجلس التنفيذي أن يوافق على استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً على الوجه التالي:

إن المجلس التنفيذي، بناء على المادة 7 من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ووفقاً للفقرة ثالثاً-17 من قرار مجلس المحافظين رقم 141/د-29/تعديل 1، وإذ يلاحظ العجز الحالي في الموارد الذي يقدر بمبلغ 148.2 مليون دولار أمريكي لأن تقديرات صافي التدفقات العائدة للأشهر الستة حتى 30 يونيو/حزيران 2008 تصل إلى 180.0 مليون دولار أمريكي في حين أن قيمة القروض والمنح المعروضة للموافقة تبلغ 240.8 مليون دولار أمريكي، بالإضافة إلى القروض والمنح الموافق عليها فعلاً والبالغة قيمتها 87.4 مليون دولار أمريكي، يوافق على استخدام مبلغ إضافي قدره 148.2 مليون دولار أمريكي بموجب سلطة الالتزام بالموارد مقدماً. وسوف تعدل هذه الأرقام في ضميمته ستقدم أثناء الدورة. وبناء على ذلك، فإن المجلس التنفيذي يفوض رئيس الصندوق في أن يعقد اتفاقيات بشأن القروض والمنح التي يوافق عليها المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والتسعين في سبتمبر/أيلول 2008. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المجلس التنفيذي يرجو من رئيس الصندوق أن يرفع إلى المجلس التنفيذي تقريراً في دورته القادمة ودوراته التالية عن استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً وعن الموارد المتاحة لعقد الالتزامات.

قائمة الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
في 30 يونيو/حزيران 2008
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الأصول المتاحة بعملة قابلة للتحويل	
2 730 742	النقدية والاستثمارات
304 605 ^a	السندات الإذنية من الدول الأعضاء
<u>3 340 765</u>	<u>305 418^b</u> سائر المبالغ المطلوبة الأخرى للصندوق
ناقصاً:	
(484 217) ^c	مدفوعات والتزامات
(2 000)	لمبلغ المرحل من اعتماد تمويل تجهيز البرامج
(95 000)	الاحتياطي العام
(2 417 236)	المبالغ غير المصروفة من القروض
(298 752)	قروض معتمدة وقعت الاتفاقيات الخاصة بها ولم تنفذ بعد
(2 857 902)	المبالغ غير المصروفة من المنح
<u>(80 898)</u>	<u>(141 914)</u> سندات إذنية لم تدفع بعد (انظر المرفق الثاني)
<u>(179 252)</u>	الموارد المتاحة لعقد الالتزامات
ناقصاً:	
(257 499)	قروض لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(56 263)</u>	منح لم توقع اتفاقياتها بعد
<u>(493 014)</u>	صافي الموارد المتاحة لعقد الالتزامات قبل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدماً
وصافي تدفقات 2008	
أ سندات إذنية بقيمة 304 605 000 دولار أمريكي وهي القيمة الإجمالية للمبالغ المسحوبة وغير المسددة وقيمتها 80 898 000 دولار أمريكي. أما القيمة الصافية للسندات الإذنية المدرجة كموارد متاحة لعقد الالتزامات فهي 223 707 000 دولار أمريكي.	
ب تشمل المبالغ المطلوبة الأخرى للصندوق وقيمتها 54 765 000 دولار أمريكي والمتعلقة بالمبالغ المطلوبة مقابل الاستثمارات المباعة.	
ج تشمل المبالغ المستحقة للصندوق والخصوم 113 835 000 دولار أمريكي تتعلق بالمبالغ المستحقة مقابل الاستثمارات المشتراة.	
موجز صافي تدفقات الموارد في الفترة	
585 352	سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 2008/1/1
179 773	صافي التدفقات حتى 30 يونيو/حزيران 2008
<u>(87 435)</u>	<u>(87 435)</u> التزامات القروض والمنح حتى 30 يونيو/حزيران 2008
(92 338)	92 338
<u>493 014</u>	سلطة الالتزام بالموارد مقدماً المرحلة في 2008/6/30

الموارد المتاحة لعقد الالتزامات في إطار البرنامج العادي للصندوق

في 30 يونيو/حزيران 2008

مبالغ مستبعدة خصيصاً

(بآلاف الدولارات الأمريكية)

البرنامج العادي للصندوق	
	السحب من مساهمات الموارد الأولية
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
29 358	جمهورية إيران الإسلامية
<u>13 717</u>	العراق
43 075	
	السحب من مساهمات التجديد الأول للموارد
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
<u>31 099</u>	العراق
31 099	
	السحب من مساهمات التجديد الثاني للموارد
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
<u>2</u>	موريتانيا
2	
	السحب من مساهمات التجديد الثالث للموارد
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
600	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
6 087	الجمهورية العربية الليبية
<u>25</u>	موريتانيا
6 712	
	البرنامج الخاص من أجل البلدان الأفريقية الواقعة جنوب الصحراء الكبرى والمتأثرة بالجفاف والتصحر
	السحب من مساهمات المرحلة الأولى
	سندات إنذنية لم تدفع بعد
<u>10</u>	موريتانيا
<u>80 898</u>	مجموع المبالغ المستبعدة خصيصاً

القروض والمنح المقترحة التي اعتمدت في الدورة الثالثة والتسعين للمجلس التنفيذي

القطر/الجهة المنقبة	اسم المشروع/البرنامج	وحدة حقوق سحب خاصة
القروض المقترحة		
الرأس الأخضر	برنامج تخفيف وطأة الفقر الريفي	2 600 000
الهند	مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية	18 460 000
موريشيوس	برنامج مساندة الموارد البحرية والزراعية	3 450 000
بنما	مشروع التنمية التشاركية والتحديث الريفي	2 600 000
الفلبين	المشروع الثاني لإدارة الموارد الزراعية في مرتفعات كوردليبيرا	16 150 000
المجموع		43 260 000
المنح المقترحة		
المركز الدولي للزراعة الاستوائية	برنامج ربط سبل عيش أصحاب الحيازات الصغيرة مع أسواق الصناعات الزراعية الناشئة والمتقدمة بيئياً	918 105
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	برنامج بناء القدرات الإقليمية وإدارة المعرفة لأغراض المساواة بين الجنسين	918 105
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة /رابطة النساء اللاتي يعملن لحسابهن	برنامج للتعاون على المدى المتوسط مع منظمات المزارعين في إقليم آسيا والمحيط الهادي	869 139
المؤسسة الريفية لغرب أفريقيا	فيدأفريكا - برنامج الترويج لتقاسم المعارف والابتكارات لأغراض الحد من الفقر الريفي في أفريقيا جنوب الصحراء	1 224 140
الآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر	تصميم الاستراتيجيات التمويلية المتكاملة لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في بلدان مختارة من آسيا وأمريكا اللاتينية والكاريبي	765 088
الهند	مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية	370 000
مركز بحوث التنمية الدولية:	البرنامج الإقليمي للبحوث ونشرها الخاص بابتكارات الفلاحين: مبادرة مشتركة بين الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومركز بحوث التنمية الدولية	612 070
الشبكة الدولية للخيزران والروطان	برنامج تعزيز فرص سبل العيش لأصحاب الحيازات الصغيرة القائمة على إنتاج الخيزران - المرحلة الثانية	765 088
موريشيوس	برنامج مساندة الموارد البحرية والزراعية	250 000
الفلبين	المشروع الثاني لإدارة الموارد الزراعية في مرتفعات كوردليبيرا	341 000
مؤسسة Traidcraft Exchange	برنامج تنمية خدمات الأسواق المحلية في شرق أفريقيا	612 070
المركز العالمي للحراثة الزراعية	برنامج مكافآت استخدام الاستثمارات وتقاسمها في الخدمات البيئية المناصرة للفقراء - المرحلة الثانية	918 105
المجموع		8 562 910
المجموع الكلي		51 822 910

القروض والمنح المقترحة لتقديمها للمجلس التنفيذي في دورته الرابعة والتسعين للموافقة عليها

القطر/الجهة المنقطة	اسم المشروع/البرنامج	دولارات أمريكية	وحدة حقوق سحب خاصة ^أ
القروض المقترحة			
ألبانيا	برنامج من الجبل إلى الأسواق	9 200 000	5 640 054
الكاميرون	مشروع دعم تنمية التمويل الصغري الريفي	13 500 000	8 276 166
كوستاريكا	البرنامج الوطني للتنمية الريفية وتنمية الأعمال	9 190 000	5 633 924
إندونيسيا	دعم الصندوق البرنامج الوطني للتمكين المجتمعي في المناطق الريفية	68 130 000	41 767 054
مدغشقر	مشروع دعم المنظمات المهنية والخدمات الزراعية	18 677 126	11 450 000
مولدوفا	برنامج التسويق الخدمات المالية الريفية	12 700 000	7 785 727
موزامبيق	برنامج ترويج الأسواق الريفية	31 100 000	19 065 835
السنغال	مشروع دعم سلاسل القيم الزراعية	14 870 000	9 116 044
المجموع		177 367 126	108 734 804
إطار القدرة على تحمل الديون			
الكونغو	مشروع التنمية الريفية في محافظات ليكوالا وبول وسانغا	8 600 000	5 272 225
قيرغيزستان	مشروع الاستثمارات والخدمات الزراعية	9 000 000	5 517 444
رواندا	مشروع الإدارة المجتمعية لمستجمعات المياه في كيريهي	25 000 000	15 326 234
السودان	مشروع تنمية سبل المعيشة في جنوب السودان	13 500 000	8 276 166
المجموع		56 100 000	34 392 069
المنح المقترحة			
ألبانيا	برنامج من الجبل إلى الأسواق	400 000	245 220
الكاميرون	مشروع دعم تنمية التمويل الصغري الريفي	200 000	122 610
إندونيسيا	دعم الصندوق للبرنامج الوطني للتمكين المجتمعي في المناطق الريفية	400 000	245 220
مؤسسة غاتسبي الكينية	برنامج مساندة شراكة إدارة معارف التمويل الريفي في أفريقيا الشرقية والجنوبية - المرحلة الثانية	1 300 000	
مدغشقر	مشروع دعم المنظمات المهنية والخدمات الزراعية	521 981	320 000
السوق المشتركة للمخروط الجنوبي	التعزيز المؤسسي لهيئة الزراعة الأسرية التابعة للسوق المشتركة للمخروط الجنوبي	1 080 000	662 093
مولدوفا	برنامج التسويق والخدمات المالية الريفية	530 000	324 916
السنغال	مشروع دعم سلاسل القيم الزراعية	270 000	165 523
جهود المرأة الأوغندية لإنقاذ الأيتام	تعزيز القدرة المؤسسية، وتعبئة الموارد، وتوسيع الخدمات المالية الريفية	680 000	416 874
لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأفريقيا	دعم صياغة مبادئ توجيهية لسياسة أفريقية للأراضي وتنفيذها	750 000	459 787
المركز العالمي للحراثة الزراعية	برنامج تعزيز الابتكار الريفي من خلال البرنامج التشاركي لاستئناس الأشجار في أفريقيا الغربية والوسطى	1 200 000	735 659
المجموع		7 331 981	4 494 866
المجموع الكلي		240 799 106	147 621 740

أ مع استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي/وحدة حقوق السحب الخاصة المطبق في 30 يونيو/حزيران 2008، وهو 1.63119 بناء على قيمة الدولار الأمريكي في حالة القروض التي لم يتفاوض بشأنها حتى الآن وما يتصل بذلك من منح.

تحليل استخدام سلطة الالتزام بالموارد مقدما

بملايين الدولارات الأمريكية						
2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001
453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7	-
132.0	157.3	159.2	(194.3)	53.3	124.1	153.7
585.3	453.3	296.0	136.8	331.1	277.8	153.7

بملايين الدولارات الأمريكية	
التقديرات من يناير/كانون الثاني حتى يونيو/حزيران 2008	
-1	الموارد المتاحة في بداية الفترة تحليل التدفقات
83.7	مساهمات الأعضاء
120.1	مجموع التدفقات العائدة للقروض:
16.6	- منها مدفوعات قروض مبادرة ديون البلدان الفقيرة المثقلة بالديون
103.5	- منها صافي تدفقات القروض العائدة
19.0	القروض والمنح الملغاة
39.5	صافي إيرادات الاستثمار
(19.3)	صافي تحركات أسعار الصرف
(63.0)	النفقات التشغيلية، خطة التأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة، خطة العمل، اعتماد تمويل تجهيز البرامج
180.0	-2 التدفقات العائدة الإجمالية من يناير/كانون الثاني إلى ديسمبر/كانون الأول
-	-3 سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي وافق عليها المجلس التنفيذي خلال السنة
(328.2)	-4 التزامات القروض والمنح ^أ
148.2	-5 سلطة الالتزام بالموارد مقدما التي سيوافق عليها المجلس التنفيذي في الدورة 94
-	-6 سلطة الالتزام بالموارد مقدما المغطاة من التدفقات خلال الفترة
0	الرصيد غير المستخدم من سلطة الالتزام بالموارد مقدما (=1+2+3+4+5+6)
585.3	-7 المبلغ المرحل من سلطة الالتزام بالموارد مقدما (= فترة سابقة)
733.5	-8 قيمة سلطة الالتزام بالموارد مقدما المرحلة (=3+5+6+7)

أ تتضمن التزامات القروض والمنح المعروضة على دورة المجلس للموافقة والتي تبلغ قيمتها 240.8 مليون دولار أمريكي.